



**CIAO**

Comisión Interamericana  
de Agricultura Orgánica

# INFORGÁNICA

Website: <http://www.agriculturaorganicaamericas.net/>

**N° 9 - Año 2015**

Boletín Informativo de la  
Comisión Interamericana de Agricultura Orgánica  
CIAO

*Newsletter of the  
Inter-American Commission for Organic Agriculture  
ICOA*

## Contenido

1) Can Organic Food Feed the World?.....	2
* <i>¿La agricultura orgánica puede alimentar al mundo?</i> .....	2
2) Argentina: la Comisión Asesora para la Producción Orgánica hará entrega de su Plan Estratégico a las Autoridades Nacionales. ....	3
* <i>Argentina: The Organic Production Advisory Commission will present its Strategic Plan to National Authorities.</i> .....	4
3) Perú: Más de 7 mil quintales de café orgánico salieron de Amazonas. ....	4
* <i>Peru: More than 7.000 quintals of organic coffee came from the Amazon Region.</i> .....	5
4) Feria de Camino Verde en Uruguay.....	5
* <i>Organic fair in Uruguay.</i> .....	6
5) Cosméticos orgánicos se abren paso en Costa Rica.....	6
* <i>Organic cosmetic find their way into Costa Rica.</i> .....	7

## 1) Can Organic Food Feed the World?

Español debajo\*

The Wall Street Journal



Photo: Mark Elias (Bloomberg News)

Organic food has acquired the taste of success.

While still a tiny portion of food production overall, organic products have gotten more space on supermarket shelves in recent years. Stores and restaurants that specialize in organic food have grown in popularity. Farmers and others who grow and process organics have been reporting big increases in demand and sales.

Some think organic one day could replace conventional agriculture. But do the

technological limits that define organic farming—no synthetic fertilizers, irradiation or genetic engineering, for starters—leave it less room for growth?

Catherine Badgley, an associate professor in the department of ecology and evolutionary biology at the University of Michigan, makes the case that organic food can feed the world. Arguing against that is Steve Savage, who consults for the agricultural industry and also writes about food and farming

Full press release: <http://www.wsj.com/articles/can-organic-food-feed-the-world-1436757046>

### \* ¿La agricultura orgánica puede alimentar al mundo?

Wall Street Journal.

*Los alimentos orgánicos han adquirido el sabor del éxito. Aunque todavía es una pequeña porción de la producción de alimentos en general, los productos ecológicos han conseguido más espacio en las góndolas de los supermercados en los últimos años. Las tiendas y restaurantes que se especializan en alimentos orgánicos han crecido en popularidad. Los agricultores, procesadores y comercializadores reportan aumentos de la demanda y las ventas.*

*Algunas tendencias afirman que la producción orgánica podría algún día reemplazar a la agricultura convencional. Pero, ¿los límites “tecnológicos” asociados a la agricultura ecológica dejan menos espacio para el crecimiento de la productividad?*

*Catherine Badgley, profesora asociado en el departamento de ecología y biología evolutiva en la Universidad de Michigan, asegura que la comida orgánica puede alimentar al mundo. Argumentando en contra, Steve Savage, consultor para la industria agrícola, la alimentación y la agricultura*

Artículo completo en inglés: <http://www.wsj.com/articles/can-organic-food-feed-the-world-1436757046>

## 2) Argentina: la Comisión Asesora para la Producción Orgánica hará entrega de su Plan Estratégico a las Autoridades Nacionales.

English below\*

Por el Editor Inforgánica.

El próximo miércoles 5 de agosto se desarrollará en la Ciudad de Buenos Aires la 47ª Reunión de la Comisión Asesora para la Producción Orgánica\*, donde se hará entrega a las Autoridades Nacionales, del Plan Estratégico del Sector de la Producción Orgánica Argentina.

Liderada por el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca de la Nación, a través de la Dirección de Agroalimentos, colaboran y participan activamente y sin pausa en la Comisión desde el año 1999 el Instituto Nacional de

Tecnología Agropecuaria (INTA), el Servicio Nacional de Sanidad Calidad Agroalimentaria (SENASA), el Consejo Federal de Inversiones (CFI), el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires (FAUBA), el Movimiento Argentino para la Producción Orgánica (MAPO) y la Cámara Argentina de Certificadoras de Alimentos, Productos Orgánicos y Afines (CACER) junto a los sectores orgánicos de numerosas provincias.

Desde el año 2010, en el marco del Plan Estratégico Agroalimentario y Agroindustrial (PEA<sup>2</sup>) la Comisión conformada en mesa sectorial viene trabajando en el Plan Estratégico para la Producción Orgánica de Argentina. Hoy, luego de realizadas más 30 reuniones, con más de 60 personas involucradas y en base a la metodología que propuso el PEA2 se llega al Plan Estratégico del Sector.

(\*) Entre las funciones de la Comisión se destacan:

- Asesorar al Secretario de Agricultura, Ganadería y Pesca sobre los aspectos relativos al sistema de producción orgánico, biológico o ecológico.
- Tomar conocimiento y emitir opiniones sobre los textos de proyectos de políticas oficiales, leyes, decretos, resoluciones y disposiciones.
- Promover el desarrollo de la producción orgánica en el país.

Es a partir de este punto de inicio, fruto del consenso de expertos en el tema y de un riguroso análisis, que se pretende dotar al sector orgánico argentino de un sentido y guía claros para posibilitar un despegue y desarrollo armónico, inclusivo y auspicioso para esta herramienta de diferenciación, sostenible, rentable y de agregado de valor que representa la Producción Orgánica.

Para mayor información:

- Graciela Lacaze, Especialista en Agricultura Orgánica del IICA Argentinian: [graciela.lacaze@iica.int](mailto:graciela.lacaze@iica.int)
- Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca, Dirección de Agroalimentos: [organicos@minagri.gob.ar](mailto:organicos@minagri.gob.ar)

Foto: Última reunión de trabajo de la Mesa de Producción Orgánica del PEA2. 15 de Julio de 2015.





## **\* Argentina: The Organic Production Advisory Commission will present its Strategic Plan to National Authorities.**

*By Inforganica's Editor.*

On Wednesday August 5 will be held in Buenos Aires the 47th Meeting of the Organic Production Advisory Commission\*<sup>1</sup>, where it will present the Argentine Organic Strategic Plan to the National Authorities.

Led by the Ministry of Agriculture, Livestock and Fisheries of Argentina, through the Department of Agrifood, actively and steadily participate in the Commission since 1999 the National Agricultural Technology Institute (INTA), the National Service of Agrifood Health and Quality (SENASA), the Federal Council of Investments (CFI), the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA), the Faculty of Agronomy of the University of Buenos Aires (FAUBA), the Argentine Movement for Organic Production (MAPO) and Argentine Chamber of Certification on Organic Food and Related Products (CACER) with many organic sectors of numerous provinces.

Since 2010, under the Agri-Food and Agribusiness Strategic Plan (PEA2) the Commission conformed in sectoral committee has been working on the Strategic Plan for Organic Production in Argentina. Today, after more than 30 meetings held with over 60 people involved and based on the methodology proposed by PEA2 it is reached Sector Strategic Plan.

From this starting point, result of consensus from experts in the field and after a rigorous analysis, it is aims to equip to the Argentine organic sector from one clear guidance to enable an harmonic, inclusive and auspicious development of Organic Production which is a very important differentiation tool, sustainable, profitable and an example of value added.

Further information, please write to:

- Graciela Lacaze, IICA Argentina: [graciela.lacaze@iica.int](mailto:graciela.lacaze@iica.int)
- Ministry of Agriculture, Livestock and Fisheries, Department of Agrifood: [organicos@minagri.gob.ar](mailto:organicos@minagri.gob.ar)

## **3) Perú: Más de 7 mil quintales de café orgánico salieron de Amazonas.**

English Below\*

Por Portal Frutícola (<http://www.portalfruticola.com/>)



En el segundo trimestre del año (abril-mayo-junio) se han exportado de manera directa 7.141 quintales de café orgánico de la región Amazonas promovidos por Sierra Exportadora, informó el presidente de este organismo, Alfonso Velásquez.

Las organizaciones que han realizado esta venta son la Cooperativa Agraria Rodríguez de Mendoza (Cooparm), Asociación de Productores Cafetaleros Juan Marco El Palto (Jumarp), Cooperativa Central de Productores Agropecuarios de Amazonas (Ceproaa), Cooperativa Agraria Cafetalera Bagua Grande y la Asociación de Productores Cacaoteros y cafetaleros de Amazonas (APROCAM). El volumen enviado es superior al registrado en igual periodo del año pasado, cuando se ofertaron 3.500 quintales de café.

Más información: <http://www.portalfruticola.com/noticias/2015/07/23/peru-mas-de-7-mil-quintales-de-cafe-organico-salieron-de-amazonas/?pais=argentina>

## \* Peru: More than 7.000 quintals of organic coffee came from the Amazon Region.

Por Portal Frutícola (<http://www.portalfruticola.com/>)

In the second quarter of the year (April-May-June) have been directly exported 7,141 quintals of organic coffee from the Amazon region promoted by Sierra Exportadora, said Alfonso Velasquez, president of this organization.

Organizations that have sold were the Rodriguez de Mendoza Agricultural Cooperative (Cooparm), Association Juan Marco El Palto of Coffee Producers (Jumarp), Central Cooperative of Agricultural Producers from Amazon (Ceproaa), Agrarian Coffee Cooperative Bagua Grande and Producers of Cocoa and coffee growers of Amazon (APROCAM). The amount sold is higher than the same period last year, when 3,500 quintals of coffee were offered.

Further information in spanish: <http://www.portalfruticola.com/noticias/2015/07/23/peru-mas-de-7-mil-quintales-de-cafe-organico-salieron-de-amazonas/?pais=argentina>

## 4) Feria de Camino Verde en Uruguay.

English Below\*

Por la Red21 web



El 8 y 9 de agosto de 10 a 20 horas.

En el LATU (Laboratorio Tecnológico del Uruguay)

Nueva Edición de la feria de productos ecológicos y orgánicos de Camino Verde.

La feria de Camino Verde presenta y ofrece variedad de productos y actividades amigables con el medioambiente.

El 8 y 9 de agosto tendrá su quinta edición en las instalaciones del salón Los Robles del LATU. Cada nueva edición es acompañada por un mayor número de gente lo que permite a los organizadores visualizar el interés que hay en la población por llevar entre las otras cosas, una alimentación más saludable. En marzo de 2015 se realizó por primera vez en la explanada de la Intendencia de Montevideo captando una gran cantidad de concurrentes.

Más información: <http://www.lr21.com.uy/salud/1245131-feria-camino-verde-5ta-edicion-latu>

## \* *Organic fair in Uruguay.*

8 and August 9, 10 to 20 hours.

In the LATU (Technological Laboratory of Uruguay)

Camino Verde (Green Way) organic products fair, New edition.

By Red21 web

*Camino Verde Fair presents and offers a variety of products and activities environmentally friendly.*

*On August 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup> will be held the fifth edition in the lounge facilities Los Robles (LATU). Each new edition is accompanied by a greater number of people which allow organizers displayed the interest in of a healthier diet. On March 2015 it was held for the first time on the esplanade of the Municipality of Montevideo attracting a lot of public.*

Full press release in Spanish: <http://www.nanduti.com.py/2015/07/08/destacan-la-certificacion-de-la-produccion-organica/>

---

## 5) **Cosméticos orgánicos se abren paso en Costa Rica.**

English below\*

Por **Melissa Gonzáles para La República CR**

La firma BioLand inauguró su primera tienda bajo este concepto en Multiplaza Escazú.

Con ingredientes orgánicos de Costa Rica y de diferentes partes del mundo, la firma BioLand inauguró su primera tienda de alta cosmética, con más de 200 productos para el cuidado personal, en la primera etapa del centro

comercial Multiplaza Escazú.



**Jorge Gallese, Gerente de innovación y desarrollo de BioLand**

Se trata de cremas para la piel, tratamientos para el cabello, para los ojos, para las uñas, entre otros que muy pronto estarán acompañados por maquillaje e incluso perfumería.

Los productos, elaborados en el país, cuentan con ingredientes naturales como pejobaye, sábila, nueces, vainilla, té verde, entre otros; para su fabricación no se utilizan derivados de animales ni petroquímicos.

Artículo completo: [https://www.larepublica.net/app/cms/www/index.php?pk\\_articulo=533329167](https://www.larepublica.net/app/cms/www/index.php?pk_articulo=533329167)

## **\* Organic cosmetic find their way into Costa Rica.**

By Melissa Gonzáles from La República CR

*The Bioland firm opened its first store under this concept in Multiplaza, Costa Rica.*

*With organic ingredients from Costa Rica and all around the world, the company opened its first high cosmetic store BIOLAND, with more than 200 products for personal care, in the first stage of Multiplaza Mall.*

*These are skin creams, hair, eye and nail treatments, and others that soon will be joined included makeup and even perfume.*

*The products, manufactured in the country, have natural ingredients like peach, aloe, nuts, vanilla and green tea, among others; in its manufacturing do not use animals and petrochemicals derivatives.*

*Full press release in Spanish:*

[https://www.larepublica.net/app/cms/www/index.php?pk\\_articulo=533329167](https://www.larepublica.net/app/cms/www/index.php?pk_articulo=533329167)